

Este documento se ha obtenido directamente del original que contenía todas las firmas auténticas y se han ocultado los datos personales protegidos y los códigos que permitirían acceder al original.



MADRID
CULTURA Y
TURISMO

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS A LAS QUE SE DEBE AJUSTAR LA EXHIBICIÓN DEL ESPECTÁCULO *VLAEMSCH (CHEZ MOI)* DE SIDI LARBI CHERKAOUI A CARGO DE EASTMAN VZW INCLUIDA EN LA PROGRAMACIÓN 2024-2025 DE LOS TEATROS DEL CANAL.

PRIMERA. - OBJETO.

Es objeto del presente pliego regular las condiciones técnicas que han de regir la contratación de 4 exhibiciones del espectáculo *Vlaemsch (chez moi)* de SIDI LARBI CHERKAOUI a cargo de Eastman vzw que tendrán lugar los días 19, 20, 21 y 22 de junio de 2025 en la Sala Roja de los Teatros del Canal dentro como parte de la programación de la temporada 2024-2025 de los Teatros del Canal.

SEGUNDA. - CARACTERÍSTICAS DE LOS SERVICIOS QUE SE DESEAN CONTRATAR.

Las exhibiciones de *Vlaemsch (chez moi)* de SIDI LARBI CHERKAOUI a cargo de Eastman vzw contarán con la siguiente ficha artística:

Danza contemporánea

Estreno en España

País: Bélgica

Duración: 1 h y 40 min (sin intermedio)

Concepto, dirección y coreografía: Sidi Larbi Cherkaoui

Escenografía: Hans Op de Beeck

Diseño de vestuario: Jan-Jan Van Essche

Dirección musical: Floris De Rycker

Ambiente sonoro y música adicional: Tsubasa Hori

Música en directo: Ratat Del Viejo Mundo (Soetkin Baptist, Anne Rindahl Karlsen, Tomàs Maxé, Floris De Rycker), Christine Leboutte, Kazutomi 'Tsuki' Kozuki, Khalid Koujili El Yakoubi, Tsubasa Hori, Tister Ikomo

Danza creada e interpretada por: Kazutomi 'Tsuki' Kozuki, Dorotea Saykaly, Helena Olmedo Duynslaeger, Dayan Akhmedgaliev, Maryna Kushchova (Ashotivna), Patrick Williams Seebacher (TwoFace), Nick Coutsier, Pau Aran Gimeno, Jonas Vandekerckhove, Ido Gidron, Christine Leboutte, Darryl E. Woods, Khalid Koujili El Yakoubi, Tister Ikomo

Texto: Hendrik Conscience, Guido Gezelle, Jason Silva, jasminesgarden23, Amina Belôrf, Herman Teirlinck, Martin Luther King Jr., los artistas

Repetidor / asistente del coreógrafo: Kevin Vives

Segundo repetidor: Robbie Moore

Asistente de dirección / dramaturgia: Greet Van Poeck

Dramaturgia: Timmy De Laet

Diseño de sonido: Elric Reinartz, Johannes Bellinck

Diseño de iluminación: David Stokholm

Asesoría de iluminación: Geoffrey Oelbrandt (Artfex)

Programador de iluminación / operador: Matthias De Backer (Artfex)

Diseño y estilo del vestuario: Veerle Van den Wouwer

Coordinación del vestuario de Jan-Jan Van Essche: Andrea Kränzlin

Coordinación general de vestuario: Saar Swinters

Vestuario: Amber de Saeger

Coordinación técnica y regiduría: Nils Geernaert

Asistencia de regiduría: Clara Casimiro

Asistencia de regiduría / atrezo: Eline Willemarck

Producción en la fase de creación: Tanja Vrancken (manager), Lars Boot (asistente), Alessandra Oliveira (asistente)

Producción en gira: Alessandra Oliveira, Lars Boot

Productores: Karthika Nair & Gert Van Overloop

Producción: Eastman

Coproducción: La Monnaie / De Munt – KVS – Festspielhaus St. Pölten – Perpodium – Sadler's Wells, London – Théâtre National de Chaillot, Paris – Theaterproductiehuis Zeelandia / Zeeland Nazomerfestival – Théâtre National de Bretagne – Les Théâtres de la Ville de Luxembourg

Con el apoyo del gobierno Flamenco y el programa tax shelter del gobierno federal belga

Agradecimientos: Sophie Hewitt, Leen van Gestel, Atelier Comate, Maximilian Verswijvelt, Valentina Blonda, Stefaan Haesen, Lise Bruynseels, Carlo Bourguignon, Inge Floré

TERCERA. - LUGAR Y PLAZO DE EJECUCIÓN.

La ejecución del contrato se realizará los días 19, 20 y 21 de junio a las 20.00h y 22 de junio a las 18.30h en la Sala de Roja como parte de la programación de la temporada 2024-2025 de los Teatros del Canal.

CUARTA. - OBLIGACIONES RELATIVAS A LA REALIZACIÓN DEL ESPECTÁCULO.

4.1 Las recaudaciones de taquilla, una vez descontados los gastos de distribución/ticketing, corresponden íntegramente a Madrid Cultura y Turismo S.A.U. (C.I.F. de las localidades A-79444030), quien se hará cargo del pago de los derechos de propiedad intelectual correspondientes a las exhibiciones del espectáculo, así como de los gastos de venta con tarjeta de crédito e impuestos correspondientes.

4.2 La empresa se compromete a disponer en escena todo lo necesario para la realización del espectáculo, a cuyo fin podrá disponer del material de iluminación, sonido y escena existente en la Sala.

4.3 Madrid Cultura y Turismo S.A.U., durante los días de montaje y representaciones, pone a disposición de la empresa el personal técnico del Teatro. En todo caso, sólo la Dirección del Teatro será competente para impartir las instrucciones al personal.

4.4 El contratista deberá estar en posesión, en su caso, del certificado de ignífugos de los materiales que aporte para el cumplimiento de este contrato, así como de la autorización del titular de los derechos de propiedad intelectual afectados y de su posesión legal y pacífica suficiente.

4.5 Madrid Cultura y Turismo, S.A.U. a través de la Dirección del Teatro facilitará a la empresa los pases de identificación, personales e intransferibles, para acceder al mismo, exclusivamente para los integrantes de la compañía y demás personas que intervengan en la realización de los espectáculos.

4.6 Madrid Cultura y Turismo S.A.U. se responsabilizará de la disponibilidad de la Sala, que estarán en perfecto orden de marcha para el cumplimiento de las representaciones del espectáculo, incluida la cobertura de los riesgos que se pudieran derivar de las actuaciones en el citado espacio.

4.7 Madrid Cultura y Turismo S.A.U, de mutuo acuerdo con la empresa podrá establecer compromisos de colaboración con entidades patrocinadoras.

4.8 Madrid Cultura y Turismo se hará cargo del montaje y desmontaje del espectáculo.



QUINTA. - PUBLICIDAD.

5.1 Madrid, Cultura y Turismo, S.A.U planificará y ejecutará una campaña publicitaria. No obstante, si el contratista quisiera hacer publicidad relativa a estas representaciones, necesitará autorización expresa y por escrito de Madrid Cultura y Turismo SAU, al menos con 10 días de antelación al evento, quedando obligado a reflejar en la misma el logotipo del Teatro y de la Comunidad de Madrid, según los modelos que se le facilitarán y con las proporciones establecidas al efecto.

5.2 El contratista podrá editar programas especiales o cualquier otro material referido a estas representaciones para su venta dentro o fuera del Teatro. Todos los gastos que ello conlleve correrán por su cuenta. Las menciones a los Teatros del Canal y a la Comunidad de Madrid deberán aparecer con los logotipos y proporciones establecidas al efecto.

SEXTA. - PROMOCIÓN

6.1 La compañía y los artistas que participen en el espectáculo se prestarán a las entrevistas y ruedas de prensa que Madrid Cultura y Turismo S.A.U. organice para la difusión y promoción del espectáculo.

6.2 Si el contratista quisiera realizar la grabación del espectáculo con fines de archivo o promoción, deberá contar con la autorización de la Dirección del Teatro. Cualquier otro tipo de negociación o tráfico sobre retransmisiones, grabación, reproducción, u otros derechos o facultades de contenido análogo que el contratista pretenda efectuar con terceras personas, necesitará autorización expresa y por escrito de Madrid Cultura y Turismo S.A.U., al menos con 10 días de anterioridad al evento.

6.3 En los supuestos a que se refiere el párrafo anterior se respetarán siempre las citadas normas de seguridad impuestas por la normativa vigente ya sea legal, reglamentaria, consuetudinaria o usual dirigida a evitar o, en su caso, minimizar los riesgos y sus consecuencias dañosas. A tal efecto, queda prohibida, la ubicación en los accesos e instalaciones para el público de jirafas, trípodes, focos, cámaras etc., así como el estacionamiento de unidades móviles y de vehículos delante de las puertas de salida del público.

SÉPTIMA. - NORMATIVA DE ESPECTÁCULOS

El Contratista seguirá estrictamente las indicaciones de la Dirección técnica del Teatro en cuanto a volumen de sonido, de conformidad con la normativa vigente a la que se remite la Ley 17/1997, de 4 de julio, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas de la Comunidad de Madrid.

Madrid, 15 de abril de 2025

CONFORME:
EL CONTRATISTA

MADRID CULTURA Y TURISMO SAU

Firmado digitalmente por: LUIS FERNANDO MARTÍN
IZQUIERDO - ***1808**

Fdo.: Luis Fernando Martín Izquierdo